

# LED Universalleuchte »AL300«

Universal LED Light  
Lampe universelle  
à LED



**hama**<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
D-86651 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

00092609/10.08

# ⓓ Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf!  
Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise!

## Einleitung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig durch. Diese Gebrauchsanleitung ist Bestandteil des von Ihnen erworbenen Produktes und enthält wichtige Hinweise für den Betrieb und die Handhabung. Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise. Sollten Sie Fragen haben oder unsicher sein in Bezug auf die Benutzung der Arbeitsleuchte, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder die Servicestelle. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie die Gebrauchsanleitung ggf. an Dritte weiter.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die portable LED-Universalleuchte ist als Mobilleuchte einsetzbar. Sie ist ausschließlich für den Gebrauch in trockenen Räumen geeignet.  
Ein anderer Verwendungszweck als oben aufgeführt oder eine Veränderung der Leuchte ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Werden die Sicherheitshinweise nicht beachtet, können lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen als auch technische Fehlfunktionen (Kurzschluss, Brand, Elektrischer Schlag etc.) auftreten. Diese Leuchte ist nur für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen.

## Sicherheitshinweise

**WICHTIG:** Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise, um Verletzungen oder Schäden durch fehlerhafte Benutzung zu vermeiden.

Bei Schäden, die durch das Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung verursacht werden, erlischt die Garantie. Ebenso wird für Folgeschäden keine Haftung übernommen.

Durch das Nichtbeachten der in der Gebrauchsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung hervorgerufene Sach- und Personenschäden wird keine Haftung übernommen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Bei Weitergabe an Dritte ist die Gebrauchsanleitung unbedingt mitzugeben.

Die in dieser Anleitung verwendeten Signalworte und Symbole haben folgende Bedeutung:

Symbol	Signalwort / Bedeutung
	<b>GEFAHR</b> Erhebliches Verletzungsrisiko von Personen bzw. Lebensgefahr bei Nichtbeachten
	<b>WARNUNG</b> Mittleres Verletzungsrisiko von Personen bei Nichtbeachten
	<b>VORSICHT</b> Geringes Verletzungsrisiko von Personen, Gefahr von Sachschäden bzw. Schäden am Produkt
	<b>WICHTIG</b> Was Sie beachten sollten
	<b>HINWEIS:</b> nähere Erläuterungen TIPP: nützliche Tipps

- LED-Universalleuchte vor Feuchtigkeit bzw. Nässe schützen, nicht in Wasser tauchen! Schutzart: IP 20.
- Nicht in Umgebungen aufstellen, die Wärmeentwicklung fördern, z. B. unter Vorhängen oder auf Heizkörpern. Nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Gefahr übermäßiger Hitzeentwicklung!
- Zu allen Seiten der LED-Universalleuchte möglichst ca. 10 cm Abstand halten.
- Verwenden Sie die LED-Universalleuchte nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Diese LED-Universalleuchte ist für diese Umgebung nicht zugelassen.
- Befestigen Sie die LED-Universalleuchte nicht über Wasserbehältern (z.B. Badewanne, Spülbecken, Schwimmbad etc.)
- Bei jeglichen Defekten darf die LED-Universalleuchte nicht in Betrieb genommen werden!
- Manipulationen: Öffnen Sie niemals eines der elektrischen Betriebsmittel! Solche Eingriffe bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Werfen Sie Akkus niemals ins Feuer. Diese können explodieren.

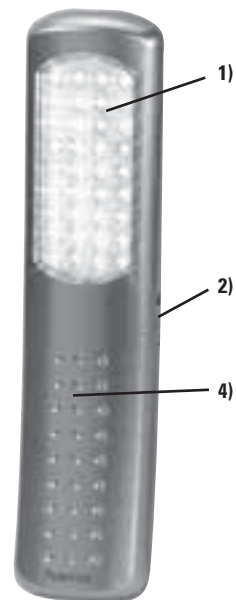
- Falls die LED-Universalleuchte heruntergefallen ist oder einen Defekt aufweist, zuerst den Fachmann aufsuchen und die LED-Universalleuchte überprüfen lassen, bevor Sie diese wieder in Betrieb nehmen.
- Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe der LED-Arbeitsleuchte lassen. Kinder unterschätzen die Gefahren mit Elektrogeräten.
- Bewahren Sie Akkus für Kinder unzugänglich auf.
- Niemals direkt in das Licht der LEDs schauen. Verletzungsgefahr für die Augen!
- Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden müssen.

## Technische Daten

Leuchtmittel: 36 x LED (weiss)  
Nennleistung: 2,4 W  
Schutzklasse: III  
LED-Klasse: I  
Abmaße: H 23,5 cm x B 5,5 cm x T 3,3 cm


## Geräteübersicht

Hier erhalten Sie einen Überblick über die Bedienteile und Anzeigen des Gerätes und eine kurze Funktionsbeschreibung. Im folgenden Kapitel (7) wird die Funktion dann detaillierter beschrieben.



Pos	Bezeichnung	Bedienteil	Funktion
1	LED- Feld	36 LEDs	Leuchtmittel
2	2-Stufen-Schalter	Schalter an der Seite der Leuchte	LED- Leuchte [4] ein- und ausschalten mit 2 Leuchtstärken
3	Haken (nicht abgebildet)	drehbarer Kunststoffhaken	Universalleuchte aufhängen (Rückseite der LED- Leuchte [4])
4	LED-Leuchte		Lampe

## Inbetriebnahme und Bedienung

 In diesem Kapitel werden die Inbetriebnahme und die grundlegenden Funktionen der LED-Universalleuchte beschrieben. Lesen Sie das Kapitel sorgfältig, um die Möglichkeiten und Funktionen zu verstehen und umsetzen zu können. Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise und besonders die Sicherheitshinweise, um Fehlbedienungen und mögliche Defekte zu vermeiden. Bei Problemen sehen Sie in der Fehlerliste nach.

Schritt	Tätigkeit	Beschreibung
1	Akkus oder Batterien einlegen	a) Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf der Rückseite der Leuchte nach unten und heben Sie die Abdeckung dann an! b) Legen Sie die in der Lieferung enthaltenen Akkus ein! c) Schließen Sie die Abdeckung!
2	Leuchte aufhängen	Die Leuchte kann an dem auf der Rückseite angebrachten ausklappbaren Haken aufgehängt werden.

## Reinigung

Aus Gründen der elektrischen Sicherheit ist das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch zu reinigen. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel bzw. Chemikalien (Lösungsmittel, Benzin etc.).

Read these instructions carefully and keep them in a safe place. Observe and follow the safety instructions.

## Introduction



Please read the operating instructions carefully and completely. These operating instructions are an important part of the product you have purchased. They contain important instructions for operating and handling the product. Be sure to observe all of the safety instructions. If you have questions or are unsure about how to use the work light, contact your retailer or the service location. Keep the instructions in a safe place and pass them on to anyone else who may use the work light.




## Intended Use

The portable universal LED light can be used as both a moveable light and a table lamp. This light may only be used in dry spaces. Using the light in a manner other than that listed above or modifying it in any way is not permitted and can cause damage. Life-threatening hazards and injuries as well as technical malfunctions (short circuit, fire, electric shock, etc.) may occur if the safety instructions are not observed. This light is intended for use only in private households.

## Safety Instructions

**IMPORTANT:** Observe the following instructions in order to avoid injury or damage caused by improper use. Damage resulting from the failure to follow these operating instructions voids the warranty. Likewise, Hama accepts no liability for consequential damages. No liability is accepted for damage to property and for personal injury caused by the failure to observe the safety instructions included in the operating instructions and by improper handling. Keep the instructions in a safe place. Pass the operating instructions on to anyone else who uses the light. The signal words and symbols used in these instructions have the following meanings:

Symbol	Signal word/meaning
	<b>DANGER</b> Failure to observe may lead to significant risk of personal injury or death
	<b>WARNING</b> Failure to observe may lead to moderate risk of personal injury

	<b>CAUTION</b> Slight risk of personal injury, property damage or damage to the product
	<b>IMPORTANT</b> Information that you should observe
	<b>NOTE:</b> More detailed explanations <b>TIP:</b> Helpful tips

- Keep the universal LED light away from damp and wet conditions. Do not immerse in water. Degree of protection: IP 20.
- Do not place the light in places where heat may build up, such as beneath curtains or on radiators. Do not expose to direct sunlight. Danger of excessive heat build-up.
- Whenever possible, keep all objects at least 10 cm away from all sides of the universal LED light.
- Do not use the universal LED light in potentially explosive locations in which there are flammable liquids, gasses or dust. This universal LED light is not approved for use in such locations.
- Do not mount the universal LED light above containers holding water (such as bath tubs, sinks, swimming pools, etc.).
- Do not use the universal LED light if it is defective in any way.
- Modifications: Never open the electrical equipment. Any attempt to do so leads to mortal danger caused by electrical shock.
- Never throw the rechargeable batteries into fire. They may explode.
- If the universal LED light has been dropped or exhibits any sort of defect, have it checked out by a qualified technician before using it again.
- Never allow unsupervised children near the LED work light. Children underestimate the dangers associated with electrical devices.
- Keep rechargeable batteries out of the reach of children.
- Never look directly into the light from the LEDs. This may cause eye injuries.
- The device does not contain any parts requiring maintenance by the user.

## Specifications

Lamps:	36 white LEDs
Rated power:	2.4 W
Protection class:	III
LED class:	I
Dimensions:	H 23.5 x W 5.5 x 3.3 cm

## Overview of the Device

This section provides you with an overview of the operating components and the displays on the device as well as a brief description of their functions. The functions are described in greater detail in the next section.



	Description	Operating component	Function
1	LED array	36 LEDs	Source of light
2	2-level switch	Switch on the side of the light	Switch LED light off and on with 2 levels of brightness
3	Hook (not shown)	Swivelling plastic hook	Hang up the universal light (rear side of the LED light)

4	LED light		Lamp
---	-----------	--	------

## Getting Started and Operation

This section explains how to begin using your universal LED light and describes its basic functions. Read this section carefully so that you understand and can use the functions of the light.

Observe the instructions below, especially the safety instructions, to avoid using the light improperly and possible defects. Consult the troubleshooting list if there are any problems.

Step	Action	Description
1	Insert batteries or rechargeable batteries (see 4)	a) Slide the battery compartment cover on the rear side of the light downwards and then lift up the cover. b) Insert the rechargeable batteries that are included in the scope of delivery. c) Close the cover.
2	Hanging up the light	The light may be hung up using the hook that can be folded out from the rear side of the light.

## Cleaning

To avoid dangers caused by electricity, clean the device with a slightly damp cloth. Never use harsh cleaners or chemicals (solvents, petrol, etc.).

# F Mode d'emploi

Veuillez lire attentivement cette notice et la conserver. Veuillez observer les mesures de sécurité!

## Introduction

Veuillez lire le mode d'emploi entièrement et attentivement. Cette notice fait partie intégrale de votre produit et contient d'importantes indications sur le fonctionnement et l'utilisation. Veuillez toujours respecter les consignes de sécurité. Si vous avez des questions ou des doutes concernant l'utilisation de la lampe universelle, veuillez contacter votre revendeur ou le service après-vente. Conservez bien ce mode d'emploi et prêtez-le à tout autre utilisateur.

## Conditions d'utilisation






La lampe universelle portable à LED est utilisable comme lampe portable et comme lampe de bureau. Cette lampe convient exclusivement aux espaces intérieurs. Une autre fin d'utilisation que celles mentionnées ci-dessus ou une modification de la lampe n'est pas autorisée et peut conduire à une détérioration. Un non-respect des consignes de sécurité peut provoquer des blessures dangereuses ainsi que des dysfonctionnements techniques (court-circuit, feu, choc électrique etc...). Cette lampe est uniquement conçue pour une utilisation domestique à des fins privées.

## Mesures de sécurité

**IMPORTANT** : Veuillez observer les mesures suivantes afin d'éviter blessure ou dommage qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation.

En cas de dommages causés par un non-respect de cette notice, la garantie n'est pas valable. Aucune responsabilité ne sera supportée pour les dommages qui en résulteront. De plus, aucune responsabilité ne sera assumée pour les dommages causés aux objets et aux personnes par un non-respect des consignes de sécurité mentionnées dans ce mode d'emploi et par une utilisation non appropriée. Veuillez conserver cette notice. En cas de don ou de prêt de la lampe à une tierce personne, veuillez également lui donner la notice d'utilisation.

Les mots signal utilisés dans cette notice ont la signification suivante :

Symbole	Mot signal/ Signification
	<b>DANGER</b> Risque important de blessure des personnes ou danger de vie en cas de non-respect.
	<b>AVERTISSEMENT</b> Risque moyen de blessure des personnes en cas de non-respect
	<b>PRÉCAUTION</b> Petit risque de blessure des personnes, risque de dommage matériel ou de détérioration du produit.
	<b>IMPORTANT</b> Ce que vous devriez observer
	<b>REMARQUE</b> : explications plus détaillées <b>CONSEILS</b> : conseils utiles

- Protéger la lampe universelle à LED de l'humidité ou la pluie, ne pas la mettre dans l'eau!  
Classe de protection : IP 20.
- Ne pas la poser dans des endroits qui peuvent générer de la chaleur, par ex. sous des rideaux ou sur des radiateurs. Ne pas l'exposer à un ensoleillement direct. Danger de surchauffe!
- Tenir un écart de 10 cm environ autour de la lampe de travail à LED.
- Ne pas utiliser la lampe universelle à LED dans un environnement exposé aux explosions et où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières combustibles. Il n'est pas autorisé d'utiliser cette lampe universelle à LED dans ce genre d'endroits.
- Ne pas fixer cette lampe universelle à LED sur des supports d'eau (par exemple baignoire, évier, piscine, etc...)
- En cas de défaut, ne pas utiliser la lampe universelle à LED!
- Manipulations : Ne jamais ouvrir un des éléments électriques. De telles manipulations peuvent mettre la vie en danger à cause d'un possible choc électrique.

- Ne jamais jeter les accus dans le feu. Ceux-ci peuvent exploser.
- Au cas où la lampe universelle LED tombe ou présente un défaut, contacter d'abord un spécialiste et faire examiner la lampe universelle à LED avant de la réutiliser.
- Ne jamais laisser d'enfants près de la lampe universelle à LED sans surveillance. Les enfants sous-estiment les dangers des appareils électriques. Ne pas laisser les accus à portée de main des enfants.
- Ne jamais regarder directement dans la lumière des LED. Danger de blessure des yeux!
- L'appareil ne contient pas de pièces qui doivent être soumises à un entretien par l'utilisateur.

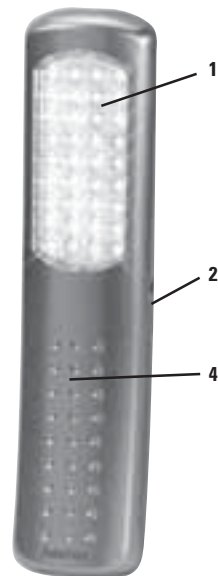
## Caractéristiques techniques

### Lampe

Ampoules : 36 x LED (blanche)  
Puissance nominale : 2,4 W  
Classe de protection : III  
Classe LED : I  
Dimensions : H 23,5 x P 5,5 x L 3,3 cm


## Vue d'ensemble de l'appareil

Ce chapitre vous donne une vue d'ensemble sur les éléments de commande de l'appareil ainsi qu'une courte description du fonctionnement. Le fonctionnement sera décrit avec plus de détails au chapitre suivant (7).



	Désignation	Élément de commande	Fonction
1	Champ LED	36 LED	Lampe d'éclairage
2	Interrupteur à 2 niveaux	Interrupteur sur le côté de la lampe	Allumer/éteindre la lampe LED [4] à 2 intensités lumineuses
3	Crochet (non illustré)	Crochet en plastique rotatif	Suspension de la lampe universelle (dos de la lampe à LED [4])
4	Ampoule LED		Lampe

## Mise en marche et fonctionnement

 Dans ce chapitre, la mise en marche et les fonctions de base de la lampe universelle à LED sont décrites. Veuillez lire ce chapitre attentivement afin de pouvoir comprendre et mettre en application les différentes possibilités et fonctions.

Veuillez observer les remarques suivantes et plus particulièrement les consignes de sécurité afin d'éviter de possibles défauts et de mauvaises commandes. En cas de problème, veuillez consulter la liste des pannes.

Étape	Action	Description
1	Installation des accus ou des piles (cf. 4)	a) Poussez le couvercle du compartiment à piles situé au-dessous de la lampe vers le bas puis soulevez-le. b) Installez les accus fournis. c) Refermez le couvercle
2	Suspension de la lampe	Il est possible de suspendre la lampe avec le crochet pliable situé à l'arrière de la lampe.

## Nettoyage

En raison de la sécurité électrique, nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de produit de nettoyage ou de produit chimique agressif (solvant, essence, etc...).



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar hem daarna.

Houdt u aan de aanwijzingen in de veiligheidsinstructies!

## Inleiding

Lees de gebruiksaanwijzing volledig en zorgvuldig door. Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het door u gekochte product en bevat belangrijke aanwijzingen over het gebruik ervan. Houdt u altijd aan de aanwijzingen in de veiligheidsinstructies. Mocht u vragen of twijfels hebben over het gebruik van de lamp, neem dan contact op met uw verkoper of het servicepunt. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed en geef hem evt. aan andere gebruikers door.

## Gebruik volgens de bestemming

De draagbare universele LED-lamp is bestemd als draagbare lamp en tafellamp. Deze lamp is uitsluitend geschikt voor het gebruik in droge ruimtes. Het is niet toegestaan de lamp voor een ander doeleinde te gebruiken dan hier beschreven of om de lamp te veranderen. Dit kan tot beschadiging leiden. Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd kunnen er levensgevaarlijke situaties en verwondingen ontstaan. Bovendien kunnen aan de lamp storingen optreden (kortsluiting, brand, elektrische schok enz.). Deze lamp is alleen bedoeld voor gebruik in privé-huishoudens.

## Veiligheidsinstructies

**BELANGRIJK:** houd de volgende aanwijzingen aan om letsel of schade door verkeerd gebruik te voorkomen.

Bij schade, die door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing veroorzaakt wordt, vervalt de garantie. Daarnaast zijn wij niet aansprakelijk voor gevolgschade.

Voor materiële schade en persoonlijk letsel als gevolg van het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed. Als de lamp aan derden wordt gegeven, moet de gebruiksaanwijzing altijd bijgesloten zijn.

De signaalwoorden en symbolen in deze gebruiksaanwijzing hebben de volgende betekenis:

Symbol	Signaalwoord/betekenis
	<b>GEVAAR</b> Groot risico op ernstig persoonlijk letsel resp. levensgevaar bij het negeren van dit symbool/signaalwoord
	<b>WAARSCHUWING</b> Redelijk risico op persoonlijk letsel bij het negeren van dit symbool/signaalwoord
	<b>VOORZICHTING</b> Klein risico op persoonlijk letsel, materiële schade of schade aan het product
	<b>BELANGRIJK</b> Waarop moet u letten
	<b>ATTENTIE:</b> nadere toelichting <b>TIP:</b> handige tips

- Universele LED-lamp tegen vocht en natheid beschermen, niet in water onderdompelen! Beschermingsgraad: IP 20.
- Niet in omgevingen opstellen waar warmte ontstaat, bijv. onder gordijnen of op radiatoren. Niet blootstellen aan direct zonlicht. Risico op het ontstaan van overmatige hitte!
- Indien mogelijk de universele LED-lamp rondom op ca. 10 cm afstand houden.
- De universele LED-lamp niet gebruiken in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Deze universele LED-lamp is niet toegelaten voor gebruik in dergelijke omgevingen.
- Bevestig de universele LED-lamp niet boven water (bijv. badkuip, gootsteen, zwembad enz.)
- In geval van een defect mag de universele LED-lamp niet gebruikt worden!
- Veranderingen: open nooit een van de elektrische onderdelen. Dergelijke ingrepen betekenen levensgevaar door elektrische schokken.
- Gooi de accu's nooit in vuur. Ze kunnen exploderen.

- Als de universele LED-lamp gevallen is of defect is, laat hem dan eerst door een vakspecialist nakijken voordat u de lamp weer in gebruik neemt.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van de universele LED-lamp. Kinderen onderschatten de gevaren van elektrische apparatuur.
- Bewaar accu's op een plek waar kinderen niet bij kunnen.
- Kijk nooit direct in het licht van de LED's. Risico op letsel aan de ogen!
- Het apparaat bevat geen onderdelen die aan onderhoud onderhevig zijn.

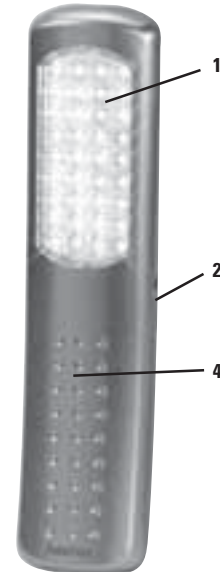
## Technische gegevens

### Lamp

Lampen:	36 x LED (wit)
Nominaal vermogen:	2,4 W
Beschermingsklasse:	III
LED-klasse:	I
Afmetingen:	H 23,5 x B 5,5 x 3,3 cm

## Overzicht lamp

Hierna volgt een overzicht van de bedieningselementen en indicaties van de lamp met een korte beschrijving van de werking. In het volgende hoofdstuk (7) wordt de werking vervolgens gedetailleerd beschreven.



Pos	Benaming	Bedienings-element	Functie
1	LED-veld	36 LED's	Lampen
2	Schakelaar met 2 standen	Schakelaar aan de zijkant van de lamp	Voor het in- en uitschakelen van de LED-lamp in 2 lichtsterktes
3	Haak (niet afgebeeld)	Draaibare kunststof haak	Voor het ophangen van de lamp (achterzijde van de LED-lamp)
4	LED-lamp		Lamp

## Ingebruikname en bediening

In dit hoofdstuk worden de ingebruikname en de belangrijkste functies van de universele LED-lamp beschreven. Lees het hoofdstuk zorgvuldig door om alles te weten over de mogelijkheden en functies en om ze vervolgens te kunnen omzetten. Houd de volgende aanwijzingen en vooral de veiligheidsinstructies aan om verkeerde bediening en mogelijke defecten te voorkomen. Lees bij problemen de lijst met mogelijke storingen door.

Stap	Handeling	Omschrijving
1	Plaats accu's of batterijen (zie 4)	a) Schuif de afdekking van het batterijvak aan de achterzijde van de lamp naar beneden en til de afdekking vervolgens op. b) Leg de bij de verpakking inbegrepen accu's in het vak. c) Sluit de afdekking
2	Lamp ophangen	De lamp kan opgehangen worden aan de haak die aan de achterzijde is aangebracht.

## Reiniging

Uit veiligheidsoverwegingen mag de lamp alleen met een iets vochtige doek gereinigd worden. Gebruik bij de reiniging geen agressieve reinigingsmiddelen of chemicaliën (oplosmiddelen, benzine enz.).